



# Kursplan

## AR1003 Den moderna arabiska novellen

7,5 högskolepoäng, Grundnivå 1

*The Modern Arabic Short Story*

*7.5 Credits \*) , First Cycle Level 1*

### Mål

Kursen syftar till att utveckla studentens kunskaper om den moderna arabiska novellen under 1900- och 2000-talet.

Efter avslutad kurs ska studenten på svenska eller engelska kunna:

- redogöra, muntligt och skriftligt, för några av de centrala författarskapen inom 1900- och 2000- talets arabiskspråkiga litteratur
- översiktligt redogöra, både muntligt och skriftligt, för några av de mer centrala genrerna, rörelserna och trenderna inom 1900- och 2000- talets arabiskspråkiga litteratur i översättning
- jämföra de olika stilar/rörelser som studerats under kursen och reflektera över orsaker till deras uppkomst
- visa grundläggande förståelse för översättningsproblematiken, t.ex. kulturella koder och traditioner, i framställningen av noveller på svenska/engelska
- redogöra för de olika teorier som existerar om den arabiska novellens uppkomst.

### Innehåll

I kursen läser studenten noveller av olika arabiska författare från hela arabvärlden i översättning, bland andra Muhammed al-Murr, Zakaria Tamer, Hanan al-Sheikh, Yousef Idris och Emily Nasrallah. Utifrån deras noveller diskuteras de olika idéer och händelser som påverkat den arabiska litterära scenen de senaste 100 åren – från det Osmanska rikets undergång via sexdagarskriget till feminism. De olika idéer som finns runt den arabiska novellens uppkomst samt översättarens roll i framställningen av litteratur

\*) 1 Credit = 1 ECTS

skrivna i en kultur vitt skild från den svenska diskuteras, liksom vilka konsekvenser detta får för läsaren.

### **Examinationsformer**

Fortlöpande examinering sker genom inlämningsuppgifter och muntliga redovisningar samt en avslutande hemtentamen.

### **Arbetsformer**

Undervisningen bedrivs dels i föreläsningsform, dels i seminarieform där den studerande förväntas delta aktivt. Undervisningen sker på svenska, engelska eller arabiska beroende på studentgruppens sammansättning.

### **Betyg**

Som betygsskala används U–VG.

### **Förkunskapskrav**

Grundläggande behörighet

### **Övrigt**

#### Reviderad

16-12-21 (ändring i arbetsformer)

17-10-03 (huvudområde inlagt)

19-12-20 (litteraturen urlyft)

#### **Ämnestillhörighet:**

Arabiska

#### **Ämnesgrupp:**

Arabiska

#### **Utbildningsområde:**

Humanistiska området, 100%

#### **Kursen kan ingå i följande huvudområde(n):**

1. Arabiska

#### **Fördjupningsbeteckning för respektive huvudområde:**

1. G1N

#### **Fastställd:**

Fastställd i nämnden för Institutionen för språk, litteratur och lärande 2008-10-23

Kursplanen gäller fr.o.m. 2008-10-23

#### **Reviderad:**

Reviderad 2019-12-20

Revideringen är giltig fr.o.m. 2019-12-20



# Course Syllabus

## **AR1003 The Modern Arabic Short Story**

**7.5 Credits \*)**, First Cycle Level 1

### **Learning Outcomes**

This course is aiming at developing the student's knowledge about the modern Arabic short story in the 20th and 21st

### **Course Content**

In this course you will read short stories, in translation, by different Arabic writers from all over the Arab world, among others Muhammed al Murr, Zakaria Tamer, Hanan al-Sheihk, Yousef Idris and Emily Nasrallah. Through their short stories different ideas and happenings which have influenced the Arabic literary scene the last 100 years will be discussed, from the fall of the Ottoman rule via the six-day-war to feminism. The different ideas that exist around the birth of the Arabic short story and the role of the translator in the presentation of literature from a culture so different from the Swedish culture will also be discussed.

### **Assessment**

The course will be continuously assessed throughout the course and by a take home exam at the end of the course.

### **Forms of Study**

The course will be taught through lectures and seminars. The language of instruction is Swedish, English or Arabic, depending on group constellation.

### **Grades**

The Swedish grades U–VG.

### **Prerequisites**

General entry requirements

### **Other Information**

Revised

\*) 1 Credit = 1 ECTS

16-12-21 (Forms of Study revised)  
17-10-03 (main field added)  
19-12-20 (removed literature list)

**Subject:**

Arabic

**Group of Subjects:**

Arabic

**Disciplinary Domain:**

Humanities, 100%

**This course can be included in the following main field(s) of study:**

1. Arabic

**Progression Indicator within (each) main field of study:**

1. G1N

**Approved:**

Approved by the Department of School of Language, Literatures and Learning, 23  
October 2008

This syllabus comes into force 23 October 2008

**Revised:**

Revised, 20 December 2019

Revision is valid from 20 December 2019



HÖGSKOLAN  
DALARNA

**AR1003 Den moderna arabiska novellen**

7,5 högskolepoäng, Grundnivå 1

*The Modern Arabic Short Story*

*7.5 Credits, First Cycle Level 1*

**Litteratur/Literature**

Litteraturlistan publiceras separat . /  
The Literature list is published separately.